

Caractères

Une revue de l'Association belge pour la lecture (section francophone) – ASBL

N°12 3/2003

Actes du colloque (III) «[Perspectives croisées sur la lecture et l'écriture]»

Éditorial

Entrer dans l'écrit

Serge Terwagne

4

Itinéraires d'analphabétismes... et d'alphabétisations...

Catherine Stercq

8

Lecture ou quasi-lecture ?

Premières approches de la lecture par de jeunes enfants

Éliane Fijalkow

16

Le destin des méthodes idéovisuelles dans les pays anglo-saxons

Greg Brooks

24

La formation d'une langue de référence pour l'apprentissage de la lecture en langue seconde chez les enfants d'origine immigrée

Silvia Lucchini

28

Évaluation du niveau de lecture en 2^e année primaire

Joseph Bléser

AbIf

Fondée en 1974 par
Jean Burion

ADMINISTRATEURS 2000-2003

Ariane Baye
Christel Derydt
Jean Husson
André Joachim
Annette Lafontaine
Dominique Lafontaine
Marie-Claire Nyssen
Patricia Schillings
Chantal Stouffs
Serge Terwagne
Marianne Vanesse
Sabine Vanhulle

BUREAU

PRÉSIDENT
Serge Terwagne

PRÉSIDENT HONORAIRE
Jean Husson

VICE-PRÉSIDENTE
Sabine Vanhulle

TRÉSORIÈRE
Marianne Vanesse

SECRÉTAIRE
Annette Lafontaine



Siège social :
Quai de la Batte, 2/52, 4500 HUY
AbIf@skynet.be

La revue **Caractères** publie des articles pratiques (didactique de la lecture – écriture) destinés aux enseignants et formateurs d'enseignants, du fondamental au supérieur, ainsi qu'aux animateurs et formateurs spécialisés dans le domaine de l'alphabétisation et de l'éducation permanente des adultes. La revue publie également des articles de type scientifique : résultats de recherches récentes dans le domaine concerné ; articles exploratoires et théoriques ; débats et perspectives pour la recherche. Elle se veut ouverte aux débats et à l'expression d'idées et de propositions pour le développement d'une pédagogie de la langue écrite qui s'adresse au plus grand nombre, en milieu scolaire et extrascolaire. Les articles publiés dans **Caractères** ne reflètent pas nécessairement les opinions ou les options théoriques des responsables de l'Association ni de ses lecteurs. Les différentes contributions sont le fait de chercheurs, formateurs, enseignants, animateurs qui développent effectivement des outils, des activités, ou participent à des recherches sur la langue écrite, son enseignement et son apprentissage. Dans ce sens, les seuls textes d'opinions, s'ils ne sont pas étayés par une implication effective dans le domaine, ne peuvent être pris en considération par le comité de rédaction de la revue.

MANUSCRITS

Les contributions proposées seront d'une longueur de 15 pages maximum (notes, tableaux, et bibliographie inclus). Elles peuvent avoir fait l'objet d'une publication antérieure. Elles sont adressées au siège social de l'AbIf en trois exemplaires, accompagnées d'un résumé d'une longueur de 10 à 20 lignes, ainsi que d'une proposition de "chapeau" d'une ou deux phrases. Tous les articles soumis reçoivent dans les trois mois une réponse pour leur publication. En cas d'acceptation, une version du texte en *Word* au format doc ou rtf devra être fournie par les auteurs. Les manuscrits ne sont pas renvoyés. La rédaction se réserve le droit d'ajouter ou de modifier le chapeau et des intertitres à l'article proposé.

DROITS DE RÉIMPRESSION ET DE PHOTOCOPIES

Toute réimpression d'article paru initialement dans **Caractères** devra recevoir l'autorisation préalable de l'AbIf et sera faite aux conditions qu'elle fixera. Les traductions d'articles repris des publications de l'International Reading Association restent sous copyright de l'IRA, et leur réimpression doit donc recevoir la double autorisation de l'IRA et de l'AbIf. Les membres de l'AbIf peuvent photocopier les articles de la revue en nombre limité à des fins d'enseignement, avec mention bibliographique précise.

Adhésions 2003

- | | |
|-------------------------|------|
| 1. Formule de base : | 15 € |
| 2. Soutien à l'ABLF " : | 20 € |
| 3. Hors Belgique " : | 25 € |

L'adhésion 2003 à l'ABLF donne droit à la réception des numéros prévus pour l'année.

**Virements ou versements au compte bancaire
360-1006781-24**

**A B L F asbl, rue des Houillères, 78
5300 Seilles**

**Pour l'étranger, code bancaire S.W.I.F.T : BB RU BE BB 400
Banque BBL – Siège : 5300 Andenne**

ou

code IBAN

Si format papier : IBAN BE81 3601 0067 8124

Si format électronique IBAN : BE81360100678124

L'entrée dans l'écrit

L'ambition affichée de notre premier Colloque international, comme en témoignait par ailleurs son titre, *Perspectives croisées sur la lecture et l'écriture*, était de favoriser la rencontre de professionnels venant des différents horizons de la littératie. C'est sans nul doute sur le thème de *l'entrée dans l'écrit* que s'est manifestée la plus grande diversité des interventions. Le présent numéro de *Caractères* est donc nécessairement placé sous le signe de la variété, voire de l'éclectisme : s'y côtoient l'approche sociologique et psychologique de C. Stercq, l'enquête historique de G. Brooks, la recherche psycholinguistique et didactique d'E. Fijalkow, celle, linguistique, de S. Lucchini, ainsi que l'étude docimologique de J. Bléser. Les publics apprenants concernés sont également très divers : la problématique de l'entrée dans l'écrit est abordée aussi bien à propos d'enfants préscolaires que des adultes illettrés, aussi bien à propos d'enfants d'origine immigrée que de natifs, fussent-ils anglo-saxons.

Nous invitons nos lecteurs à parcourir ce paysage aux chemins foisonnants. Ils pourront certainement, au fil de leurs promenades curieuses, découvrir de nouvelles perspectives ou d'étonnants croisements. Et à chacun de décider des points de vue qui valent d'être rapidement revisités !

Serge Terwagne
Président de l'ABLF asbl